

ТУРИСТАМ И ПАЛОМНИКАМ

НА СВЯТОЙ ЗЕМЛЕ

Верующий – тот, кто «в одну мысль вмещает Бога и человека в каждую секунду, кто страдает от зла, причинённого другим, чья главная страсть – милосердие, чья наибольшая сила – любовь и сопротивление отчаянию».

А. Дж. Хешель (1905–1972)



Published by: Sub-Committee Advocacy, Pilgrimages, Tourism of »Coordinating Catholic Aid Organizations« (CCAO), Jerusalem, 2014 | www.ccao.info

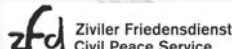
We gratefully acknowledge the financial support of:



Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung



mitmenschen.
Arbeitsgemeinschaft für
Entwicklungszusammenarbeit



Ziviler Friedensdienst
Civil Peace Service



Aphorisma – Publisher | Antiquarian Bookseller | Agency – Berlin || info@aphorisma-verlag.de | <http://www.aphorisma.eu> || Design and Layout © Aphorisma

Наше руководство для туристов и паломников на Святой Земле ставит перед собой следующие цели:

- Помочь туристам и паломникам, путешествующим самостоятельно, распознавать и преодолевать трудности, гуманитарные и духовные, вызванные несправедливостью, разделением, насилием и страданием, царящими сегодня на Святой Земле;
- Предоставить рекомендации по организации и проведению туров и паломничеств турагентствам, туроператорам, руководителям групп и гидам: как не скрывать и не замалчивать конфликт на Ближнем Востоке, но помочь путешественникам увидеть и понять важнейшие местные проблемы.

Прежде чем посетить Святую Землю, нужно принять во внимание следующее:

- Независимо от целей путешествия, религиозных или светских:
 - Всякая земля «свята», и всякий человек «священен», поэтому все заслуживают внимания и уважения, всех нужно охранять и защищать от несправедливости.
 - Любую страну можно считать святой благодаря труду и его плодам, достигнутым поколениями людей, здесь живущими, включая религиозных лидеров и их последователей.
- Иудеи, христиане и мусульмане по праву называют «Святой Землёй» ту часть Ближнего Востока, что включает в себя Палестину, Иорданию, Египет, Ливан, Сирию и Ирак.
 - Для иудеев, христиан и мусульман Авраам – образец добродетельного верующего.
 - Иудеи верят, что определённая часть Святой Земли была обещана их предкам в рамках завета – союза с Богом, при условии соблюдения Его заповедей. (Для сионистов эта земля есть также и «национальный очаг» еврейского народа, представленного Государством Израиль).
- Для христиан Святая Земля – то место, где их Спаситель Иисус жил, умер и воскрес из царства мёртвых и где сформировалась первая христианская община. (А для палестинцев христианского происхождения это их родная земля).
- Для мусульман Святая Земля – часть их наследия, свидетельствующая о подлинном почитании Бога всеми пророками до Мухаммеда (палестинцы мусульманского происхождения считают эту землю своей родиной).
- Для всех народов, верующих или нет, этот регион содержит в себе восхитительные достопримечательности – исторические, культурные (а значит, и религиозные) и природные.
- Когда мы посещаем другую страну, местные жители зачастую обращаются с нами гостеприимно и в свою очередь надеются, что мы их воспринимаем как людей, достойных уважения, как носителей культуры. Надеются, что нас интересуют не только археологические находки, святые места, развлечения, низкие цены и безупречный сервис, но и то, что мы в равной мере хотим познакомиться и пообщаться с людьми, живущими в этих местах.
- Проходя через проблемы и трудности, люди ожидают, что путешественники, посещающие их страну, поймут положение дел во всей его полноте. Ожидают от посетителей утешения, ободрения и поддержки. Конфликт на Святой Земле длится веками, даже тысячелетиями, а конфликт на Ближнем Востоке насчитывает сотню лет, и местные жители хотят, чтобы посетители поняли их положение, их образ мыслей и образ жизни в этом конфликте.

Добро пожаловать на Святую Землю, и не забывайте, что есть разные точки зрения, столь же многочисленные, как и группы людей, населяющих эту землю!

Советы путешественникам на Святой Земле

Туристам

1. Постарайтесь понять местную обстановку.

Узнайте, куда вы отправляетесь. Наводите справки, читайте книги, находите сведения в интернете перед отъездом. Ознакомьтесь с календарём праздников и с картой культурной жизни. *А также:*

Узнавайте местные обычаи и к ним приспосабливайтесь: как одеваться, когда фотографировать, какие вопросы уместны, как правильно тратить деньги. Выучите несколько фраз на местном языке, например: как здороваться, просить об услуге и благодарить. *И ещё:*

Посетите обе части страны, то есть как Израиль, так и Палестину. Проведите ночь на Палестинских территориях, оккупированных Израилем (но не в израильских гостиницах). Проходите через контрольно-пропускные пункты, внимательно наблюдая. *И ещё:*

Меняйте гидов. Пользуйтесь услугами местных гидов, находясь в Израиле или в Палестине. *И ещё:*

Что касается безопасности, консультируйтесь с местными агентствами (туроператорами, гидами или просто с членами посещаемых сообществ). Посещайте места, которые считаются «опасными», связанные с риском, осаждённые, оспариваемые – такие, как долина Иордана, Дженин, Наблус, Хеврон и т.п. *И ещё:*

Рассмотрите самые сложные аспекты конфликта: обоюдный страх, ненависть, клевету, равнодушие, забвение и вместе с тем отвержение другого и пренебрежение историческими правами, историю насилия и его причины. Задавайте вопросы, чтобы лучше понять. *И ещё:*

Общайтесь с людьми и организациями, особенно неправительственными, работающими на оккупированных территориях. Слушайте, спрашивайте, узнавайте. Не ограничивайтесь участием в фольклорных мероприятиях – общайтесь с живыми людьми! *И ещё:*

Вечером выкраивайте время для размышления над увиденным за день. Обсуждайте общепринятые клише и то, что больше всего вас поразило. Подарите себе время, чтобы спокойно понаблюдать за местом, почувствовать его. *И ещё:*

Паломникам

1. «Учитель, где живёшь?» – «Пойдите и увидите» (Иоанн 1, 38-39).

Посвятите выходные (субботу и воскресенье) размышлению над смыслом паломничества. Задайте себе вопрос: что ВЫ ищете.

Перед отъездом ознакомьтесь с информацией о христианах на Святой Земле, об их церквях, а также об иудаизме и исламе. Наведите справки о смысле праздников и узнайте, когда их отмечают.

Постарайтесь разместиться в структурах, которые принадлежат непосредственно Церкви или находятся в её ведении. Поселившись у местных жителей, вы тоже можете обогатиться прекрасными впечатлениями.

Просите обоих гидов дать духовное истолкование святых мест. Что они означают для меня... для нас?

Порассуждайте со своей группой о различных значениях «безопасности» (безопасность «моя», «наша», «других людей» и «ВСЕОБЩАЯ»).

Не думайте только о своём духовном росте, попробуйте понять фактическое положение дел. Пусть вас не обескураживает «сложность» обстановки, вникайте в политический аспект.

Найдите время для встречи с «живыми камнями», то есть с местными христианами и их общинами.

Найдите время для размышления, медитации, молитвы, как в одиночку, так и в группе. Организуйте ночное бдение в храме Святого Гроба Господня. Проведите в покое несколько часов.

Выделите полдня на самостоятельное посещение других мест, таких как Вифлеем, Иерусалим и т.д. *И ещё:*

Требуйте от руководителя группы и гида надлежащей педагогической компетентности. В идеале, ответственный за группу и местный гид должны вести постоянный диалог между собой и с вами. *А также:*

2. Будьте сострадательны и справедливы.

Старайтесь держать в уме то, что рассказывает каждая сторона. Воспримите травмы этих людей. *И ещё:*

Старайтесь воспринять трудности и раны, которые каждая сторона выстрадала, причинила и продолжает причинять другой стороне.

Посетите мемориал Шоа (Холокоста), свидетельствующий о чудовищном апогее антисемитической ненависти, ответом на которую стала международная поддержка замыслу о создании Государства Израиль. Посетите также мемориалы Накба и Накса (в память о катастрофической потере территорий палестинцами в войнах 1948–1949 и 1967 годов, о стратегиях этнической чистоты, создавших проблему палестинских беженцев).

На Палестинских территориях посетите места, более всего пострадавшие от постоянной военной оккупации и от перекупки земель. Встречайтесь с жертвами и с организациями, оказывающим им помощь. Слушайте рассказы о террористических действиях, как предпринятых, так и испытанных на себе обеими сторонами.

Имейте в виду, что некоторые люди становятся особенно восприимчивы под сильным эмоциональным давлением, поэтому их рассказы могут перетекать в преувеличения и выдумки. *И ещё:*

Поучаствуйте хотя бы в одном богослужении на арабском языке и в одном – на иврите; богослужение может быть христианское, иудейское, мусульманское – не важно. Пусть его сопровождающие пояснения и встречи с верующими.

Если вы раздражены, растеряны, чувствуете себя не в своей тарелке, не скрывайте этого, поговорите с группой. Не довольствуйтесь просто туризмом, а тем более – чисто религиозной программой. Оставьте место для неопределённости! И ещё раз: говорите об этом с группой!

2. «Если страдает один член, все члены страдают вместе» (Ср. 1 Кор 12, 26а).

Смотри и молись за общие раны людей, их ограниченность, их слепоту, их страхи и ненависть.

Воспримите боль, накопленную обеими сторонами, взаимную демонизацию и стойкую враждебность. Созерцайте Тело Христово: до сего дня страдающее, всегда распятое, **здесь и сейчас**.

Сделайте то же и более того: размышляйте и медитируйте, самостоятельно или в группе, о страдании и несправедливости: кажется, невозможно найти от них лекарство.

Сделайте то же и более того: встречайтесь с теми людьми и организациями с обеих сторон, которые нашли способ разделить свою боль, научились жить с горем и потерей и выбрали ненасильственную стратегию (группы родителей в трауре, бывшие бойцы, активисты сопротивления и т.д.). Слушайте, медитируйте и молитесь о том, что случилось на этой земле.

медитируйте и молитесь об избавлении от раны фарисейства.

Обратите внимание на многочисленные способы, какими люди избегают конфликта. *И ещё:*

Измерьте реальную силу обеих сторон. *И ещё:*

Изучайте и учитывайте законы международного и гуманитарного права.

посмотрите, как похожи друг на друга люди во всём мире, как они избегают страдания и боли.

осознайте глубокое бессилие обеих сторон!

Медитируйте и молитесь о воле Божией и о великой силе Его ранимой любви.

Убедитесь в том, что качество услуг соответствует их стоимости.

Поддерживайте местную экономику (отель, рестораны, продукты местного производства и т.д.).
Не полагайтесь исключительно на израильскую туристическую индустрию.

Попытайтесь завязать общение с местными жителями. Поддержите местные неправительственные организации.

Попытайтесь заложить основы для партнёрства между общинами.

3. Действуйте, реагируйте!

3. «Мы не можем не говорить того, что видели и слышали» (Деян 4, 20).

Вернувшись домой, размышляйте и рассказывайте об увиденном и пережитом. Поделитесь впечатлениями через газету, журнал или социальные сети. *И ещё:*

Расскажите о своём опыте общине в своём приходе.

Обращайте особое внимание на новости о Ближнем Востоке.
Не довольствуйтесь поверхностной информацией, копайте глубже.

Читайте больше книг о Ближнем Востоке, наводите справки в интернете. *И ещё:*

Углубляйтесь в духовный смысл увиденного.

Боритесь со стереотипами и не прекращайте изучать тему.
Продолжайте общаться с теми, с кем познакомились в путешествии.

Поддержите дело справедливости теми средствами, какие есть в вашем распоряжении: например, говорите во всеуслышание на эту тему, поддерживайте соответствующие инициативы, встречайтесь с влиятельными людьми и т.д. *И ещё:*

Берите слово и отстаивайте свою позицию внутри собственного прихода. Не удивляйтесь, если натолкнётесь на сильное сопротивление, открытое или скрытое. Реагируйте на иные точки зрения спокойно, но и твёрдо.

»Радости и надежды, печали и тревоги сегодняшних людей особенно бедных и всех страдающих, СУТЬ также радости и надежды, печали и тревоги учеников Христовых.«

(Второй Ватиканский собор, Пастырская конституция «Gaudium at Spes» 1 [1965])

Советы профессионалам

Туроператорам

Реорганизируйте свои программы под девизом «не навреди». Например, спросите себя: способны ли вы – невольно – принять несправедливую ситуацию или использовать её в своих интересах? *И ещё:*

Принимайте на работу туристических гидов, дипломированных и признанных как в Израиле, так и в Палестине.

Инвестируйте в воспитание гидов; например, организуйте для них встречи с коллегами «с другой стороны», образовывайте их педагогов, как наставников в межкультурном общении. *И ещё:*

Боритесь за то, чтобы и местные, и международные туроператоры придерживались определённых общих стандартов, таких как:

Справедливая торговля местными товарами; это касается и маркетинговых стратегий;

Достойное вознаграждение каждой стороне, участвующей в процессе;

Возможность предоставлять справедливое вознаграждение в таких аспектах, как: транспорт, отели, рестораны, сувенирные магазины; сотрудничество между израильскими и палестинскими туроператорами; прозрачность в коммерции;

Воспитательные цели туризма (культурное наследие, политическая ситуация, свободное время; показывать реальные факты, содействовать примирению и справедливому миру);

Уважение к местной среде.

Регулярно консультируйтесь с Палестинской инициативой в поддержку ответственного туризма (Palestinian Initiative for Responsible Tourism – PIRT) и другими подобными организациями, местными и международными (ссылки внизу страницы).

Обновляйте и разрабатывайте новые маршруты, привлекательные и оригинальные. *И ещё:*

Организаторам паломничеств

Убеждайте агентства, занятые организацией паломничеств и близкие к Церкви, что попытки игнорировать конфликт и его политические стороны противоречат истинному смыслу христианского паломничества. Эти аспекты подвергают испытанию нашу веру в Бога; кроме того, внутри веры есть измерение политической ответственности.

Убедитесь в том, что сопровождающая духовная osoba (священник, пастор и т.п.) открыта навстречу реальности и умеет «читать знамения нашего времени» (энциклика *Mater e Magistra*; папская конституция *Gaudium et Spes*).

создайте программу, ориентированную на «духовность в паломничестве», организуйте специальную формацию, способствующую духовному развитию гидов.

И ещё:

Проводите регулярные консультации с различными христианскими церквями и изучайте их инициативы;

Попробуйте заключить соглашение между христианскими церквями, отвечающее идее **справедливого паломничества**;

Размышляйте над возможностью установить партнёрство с палестинцами-мусульманами и израильянами-иудеями: как вместе сформулировать общие стандарты паломничества.

Поручите кому-нибудь написать духовное руководство для сегодняшних посетителей Святой Земли. *Представьте себе, как бы поступал Иисус в ситуациях, типичных для нынешнего конфликта. Поделитесь с другими тем, что вы увидели.*

За дополнительной информацией обращайтесь по адресам:

www.972mag.com – www.alhaq.org – www.atg.ps – www.alternativenews.org/english – www.btselem.org
www.dci-pal.org – www.haaretz.com – www.ir-amim.org.il – www.kairospalestine.ps – www.passia.org
www.saintyves.org – www.studienkreis.org/engl – www.tourism-watch.de – www.unocha.org – www.zochrot.org/en